

DE STEINEL Vertrieb GmbH

Dieselstraße 80-84 · 33442 Herzbrock-Clarholz
Tel.: +49/5245/448-188
www.steinel.de

AT Steinel Austria GmbH

Hirschstettner Strasse 19A/2/2 · AT-1220 Wien
Tel.: +43/1/2023470 · info@steinel.at

CH PUAG AG

Oberebenesstrasse 51 · CH-5620 Bremgarten
Tel.: +41/56/6488888 · info@puag.ch

GB STEINEL U.K. LTD.

25, Manasty Road · Axis Park · Orton Southgate
GB-Peterborough Cambs PE2 6UP
Tel.: +44/1733/366-700 · steinel@steinel.co.uk

IE Socket Tool Company Ltd

Unit 714 Northwest Business Park
Kilshane Drive Ballyoolin · Dublin 15
Tel.: 00353 1 8809120 · info@sockettool.ie

FR STEINEL FRANCE SAS

ACTICENTRE - CRT 2
Rue des Famards - Bât. M - Lot 3
FR-59818 Lessquin Cedex
Tél.: +33/3/20 30 34 00 · info@steinelfrance.com

NL Van Spijk B.V.

Postbus 2 · 5688 HP OIRSCHOT
De Schepel 402 · 5688 HP OIRSCHOT
Tel. +31 499 571810
info@vanspijk.nl · www.vanspijk.nl

BE VSA Belgium

Hagelberg 29 · BE-2440 Geel
Tel.: +32/14/256050
info@vsabelgium.be · www.vsabelgium.be

LU Minusines S.A.

8, rue de Hogenberg · LU-1022 Luxembourg
Tél. : (00 352) 49 58 58 1 · www.minusines.lu

ES SAET-94 S.L.

C/ Trepadella, nº 10 · Pol. Ind. Castellbisbal Sud
ES-08755 Castellbisbal (Barcelona)
Tel.: +34/93/772 28 49 · saet94@saet94.com

IT STEINEL Italia S.r.l.

Largo Donegani 2 · IT-20121 Milano
Tel.: +39/02/96457231
info@steinel.it · www.steinel.it

PT F.Fonseca S.A.

Rua Joao Francisco do Casal 87/89 Esqueira
3800-266 Aveiro · Portugal
Tel. +351 234 303 900
ffonseca@ffonseca.com · www.ffonseca.com

SE KARL H STRÖM AB

Verktygsvägen 4 · SE-553 02 Jönköping
Tel.: +46 36 550 33 00 · info@khs.se · www.khs.se

DK Roliba A/S

Hvidkærvej 52 · DK-5250 Odense SV
Tel.: +45 6593 0357 · www.roliba.dk

FI Oy Hedtec Ab

Lauttasaarentie 50 · FI-00200 Helsinki
Puh.: +358/207 638 000
valaistus@hedtec.fi · www.hedtec.fi/valaistus

NO Vilan AS

Olaf Helsetsvæi 8 · NO-0694 Oslo
Tel.: +47/22725000
post@vilan.no · www.vilan.no

GR PANOS Lingonis + Sons O. E.

Aristofanous 6 Str. · GR-10554 Athens
Tel.: +30/210/3212021 · lygonis@otenet.gr

TR SAOS Teknoloji Elektrik Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi

Hallı Rifat Paşa mahallesi Yüzerhavuz Sokak
PERPA Ticaret Merkezi A Blok Kat.5 No.313 · Şişli / İSTANBUL
Tel.: +90 212 220 09 20
iletisim@saosteknoloji.com.tr · www.saosteknoloji.com.tr

CZ NECO SK, A.S.

Ružová ul. 111 · SK-01901 Ilava
Tel.: +421/42/4 45 67 10
neco@neco.sk · www.neco.sk

PL „Lk” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.ka.

Byków, ul. Wrocławska 43 · PL-55-095 Mirków
Tel.: +48 71 3980818
handlowy@langelukaszuk.pl · www.langelukaszuk.pl

HU DINOCOOP Kft

Radvány u. 24 · HU-1118 Budapest
Tel.: +36/1/3193064 · dinocoop@dinocoop.hu

LT KVARCAS

Neries krantine 32 · LT-48463, Kaunas
Tel.: +370/37/408030 · info@kvarcas.lt

EE Fortronic AS

Tööstuse tee 10 · EE-61715 Tõravandi
Ülenurme vald, Tartumaa
Tel.: +372/7/475208
info@fortronic.ee · www.fortronic.ee

SI ELEKTRO – PROJEKT PLUS D.O.O.

Suha pri Predosljah 12 SI-4000 Kranj
PE GRENC 2 · 4220 Škofja Loka
Tel.: 00386-4-2521645 · GSM: 00386-40-856555
info@elektroprojektplus.si · www.priporocam.si

SK NECO SK, A.S.

Ružová ul. 111 · SK-01901 Ilava
Tel.: +421/42/4 45 67 10
neco@neco.sk · www.neco.sk

RO Steinel Distribution SRL

505400 Rasnov, jud. Brasov · Str. Campului, nr.1
FSR Hala Scularie Birourile 4-7
Tel.: +40(0)268 53 00 00 · www.steinel.ro

HR Daljinsko upravljanje d.o.o.

Bedricha Smetane 10 · HR-10000 Zagreb
t/ 00385 1 388 66 77
daljinsko-upravljanje@inet.hr · www.daljinsko-upravljanje.hr

LV Ambergs SIA

Briņības gatve 195-16 · LV-1039 Rīga
Tel.: 00371 67550740 · www.ambergs.lv

BG TASHEV-ГАЛВИНГ ООД

Бул. Климент Охридски № 68
1756 Содия, България
Тел.: +359 2 700 45 45 4
info@tashhev-galving.com · www.tashhev-galving.com

RU REAL.Electro

109029, Москва · ул. Средняя Калитниковская, д.26/27
Tel.: +7(495) 230 31 32
info@steinel-rusland.ru · www.steinel-rusland.ru

CN STEINEL China

Fm. 25A Huadu Mansion
No. 828-838 Zhangyang Road
200122 Shanghai, PR China
Tel.: +86 21 5820 4486 · Fax: +86 21 5820 4212
www.steinel.cn · info@steinel.cn

STEINEL®

Intelligent technology

110060091_05/2018_M | Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical modification without notice.



L 900 LED



L 910 LED



L 920 LED

Information

L 900 LED

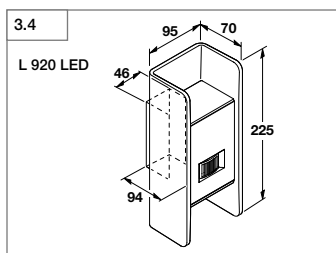
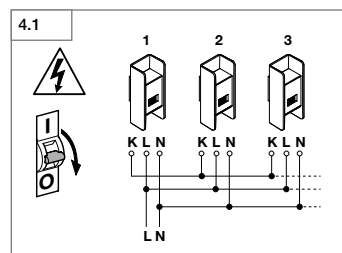
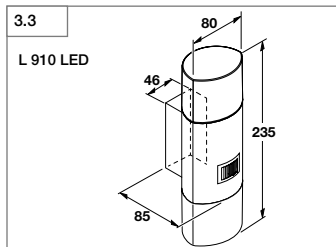
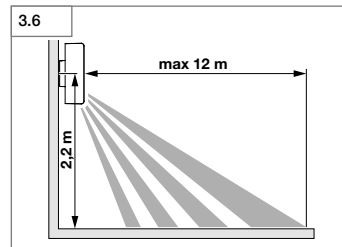
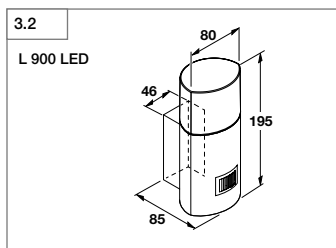
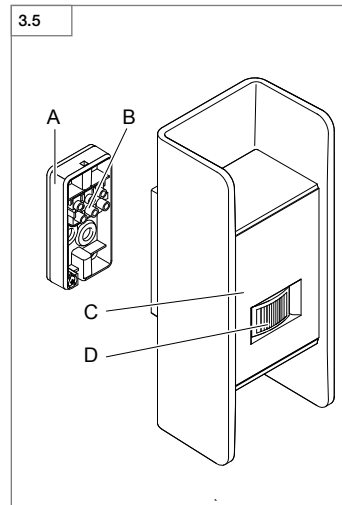
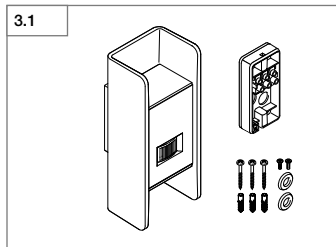
L 910 LED

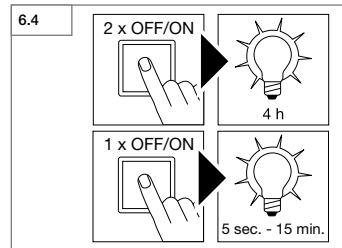
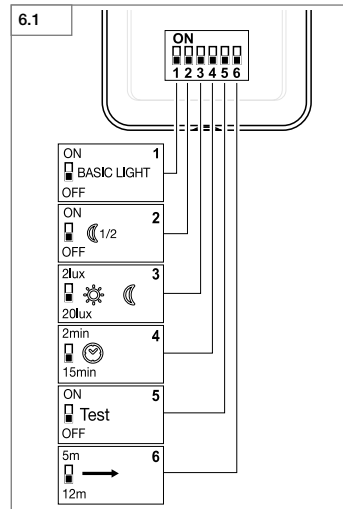
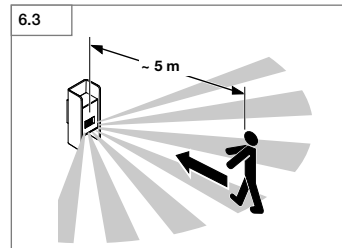
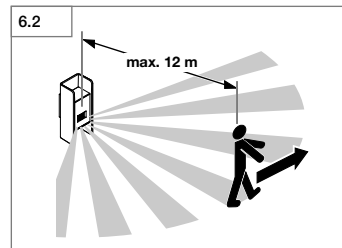
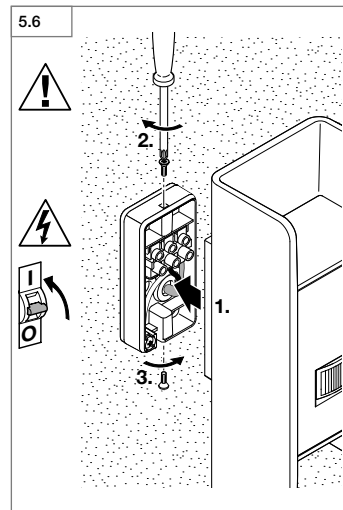
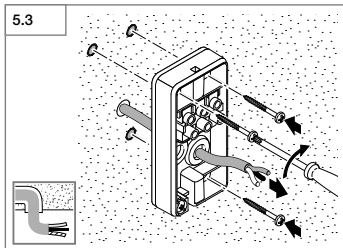
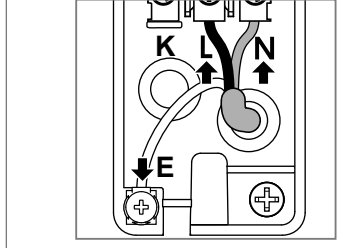
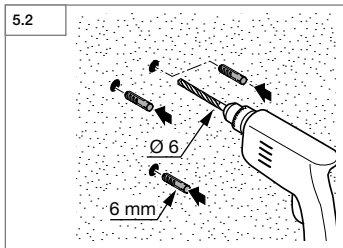
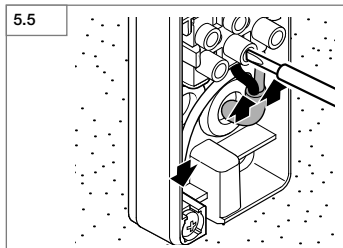
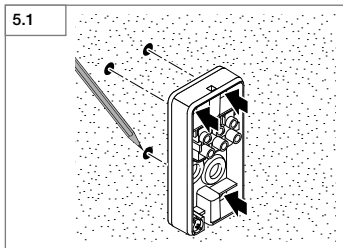
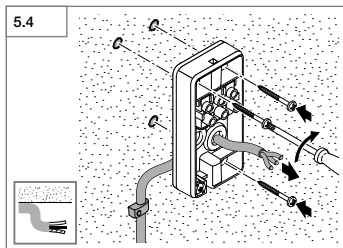
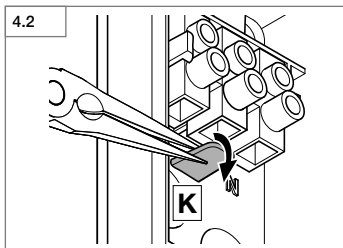
L 920 LED

DE
GB
FR
NL
IT
ES
PT
SE
DK
FI
NO
GR
TR
HU
CZ
SK
PL
RO
SI
HR
EE
LT
LV
RU
BG
CN



DE	6	Textteil beachten!
GB	11	Follow written instructions!
FR	16	Se référer à la partie texte !
NL	21	Neem de tekst in acht
IT	26	Osservare il testo!
ES	31	¡Téngase en cuenta el texto!
PT	36	Siga as instruções escritas!
SE	41	Iakta texten!
DK	46	Følg den skriftlige vejledning!
FI	51	Huomaa tekstiosio!
NO	56	Se de skriftlige instruksene!
GR	61	Τηρείτε γραπτές οδηγίες!
TR	66	Metin kısmını dikkate alın!
HU	71	Szöveges részre figyelni!
CZ	76	Dodržujte informace v textové části!
SK	81	Dodržiavajte informácie v textovej časti!
PL	86	Postępować zgodnie z instrukcją!
RO	91	Respectați instrucțiunile scrise!
SI	96	Upoštevaјte del besedila!
HR	101	Pridržavajte se pisanih uputa!
EE	106	Järgige tekstiosa!
LT	111	Laikykite rašytinių instrukcijų!
LV	116	Pievērsiet uzmanību tekstam!
RU	121	Обратите внимание на текстовую часть!
BG	126	Да се вземе предвид текстовата част!
CN	131	注意正文！





11. Darbības traucējumi

Traucējumi	Cēlonis	Risinājums
Sensorgaismeklim netiek pievadīta strāva	<ul style="list-style-type: none"> ■ Drošinātājs ir izslēdzies, nav ieslēgts, bojāts vads ■ Īssavienojums tīkla pievadvadā ■ Iespējams izslēgts tīkla slēdzis, ja tāds ir ierīkots 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ieslēdziet drošinātāju, nomainiet, ieslēdziet tīkla slēdzi; pārbaudiet vadu ar sprieguma testerī ■ Pārbaudiet pieslēgumus ■ Ieslēdziet tīkla slēdzi
Sensorgaismeklis neieslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> ■ Krāsas sliekšņa iestatījums izvēlēts nepareizi ■ IZSLĒGTS tīkla slēdzis ■ Drošinātājs ir izslēdzies 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Iestatiet no jauna ■ Ieslēdziet ■ Ieslēdziet drošinātāju, nomainiet, pēc vajadzības pārbaudiet pieslēgumu
Sensorgaismeklis neizslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nepārtraukta kustība uztveres laukā 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pārbaudiet uztveres zonu
Sensorgaismeklis neizslēdzas pilnībā	<ul style="list-style-type: none"> ■ Izvēlēts nakts apgaismojums 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pārbaudiet DIP 1 un DIP 2
Sensorgaismeklis ieslēdzas bez acimredzama iemesla	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lampa ir piespīrināta tā, ka tā nav pasargāta no vibrācijām ■ Bija kustība, taču novērotājs to neatpazīna (kustība aiz siensa, neliela objekta kustība tiešā lampas tuvumā utt.) 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Stingri uzmontējiet korpusu ■ Pārbaudiet uztveres zonu

RU

1. Об этом документе

Просим тщательно прочесть и сохранить!

- Защищено авторскими правами. Перепечатка, также выдержками, только с нашего согласия.
- Мы сохраняем за собой право на изменения, которые служат техническому прогрессу.

Разъяснение символов



Предупреждение об опасностях!



Указание на текст в документе.

2. Общие указания по технике безопасности



Перед началом любых работ, проводимых на приборе, следует отключить напряжение!

- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому в первую очередь следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Монтажные работы по подключению сенсорного светильника относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому при монтаже светильников следует соблюдать указания и условия, приведенные в инструкции по подключению. (например, **DE** - VDE 0100, **AT** - ÖVE / ÖNORM E8001-1, **CH** - SEV 1000)
- Использовать только оригинальные запасные части.
- Ремонт разрешается выполнять только в специализированных мастерских.

3. L 900 LED/L 910 LED/L 920 LED

Применение по назначению

- Светодиодный светильник вертикального света (вверх / вниз) с инфракрасным сенсором.

Встроенный инфракрасный сенсор регистрирует невидимое тепловое излучение движущихся объектов (людей, животных и т.д.). Регистрируемое тепловое излучение преобразуется в электронный сигнал, который вызывает автоматическое включение светильника. В том случае, если на пути имеются препятствия, например, стены или оконные стекла, регистрации теплоизлучения не происходит, а следовательно не происходит и включения.

Эффектный свет на стене, управляемый сумеречным переключателем, имеет возможность дополнительной настройки.

Важно:

Для обеспечения надежной работы сенсорный светильник следует монтировать перпендикулярно к направлению движения обнаруживаемых объектов, а также исключить возможные препятствия (например, деревья, стены и т.д.), перекрывающие датчику зону обнаружения. Радиус действия будет также ограничен, если Вы подойдете непосредственно к светильнику.

Объем поставки (рис. 3.1)

- сенсорный светильник
- кронштейн
- три винта
- три дюбеля
- две проставки
- два стопорных винта

Размеры продукта L 900 LED (рис. 3.2)

Размеры продукта L 910 LED (рис. 3.3)

Размеры продукта L 920 LED (рис. 3.4)

Обзор приборов (рис. 3.5)

- A** Угольник
- B** Клемма подключения
- C** Корпус светильника
- D** ИК-датчик

Зона регистрации (рис. 3.6)

4. Электрическое подключение

Схема соединений (рис. 4.1)

Сетевой провод состоит из 3 жил:

L = фаза (обычно черного, коричневого или серого цвета)

N = нулевой провод (чаще всего синий)

PE = провод заземления (зеленый/желтый)

K = линия связи (опция)

В случае сомнения идентифицировать провода с помощью индикатора, затем снова отключить напряжение. Присоединить фазный (**L**) и нулевой провод (**N**) к клемме светильника, провод заземления (**PE**) подключается к клемме (**E**). (рис. 5.5)

Важно:

Вследствие неправильного присоединения проводов в приборе или в распределительном ящике с предохранителями в дальнейшем может произойти короткое замыкание. В таком случае рекомендуется еще раз проверить провода и заново подключить их. Само собой разумеется, в сетевой провод может быть вмонтирован выключатель для включения и выключения сетевого тока. Источник света этого прожектора не подлежит замене. При необходимости замены источника света (например, в конце его срока службы), необходимо заменить весь прожектор.

Действия группы

По линии связи (**K**) возможно внутреннее объединение в группу сенсоров L 900 LED, L 910 LED и L 920 LED компании STEINEL. Для этого следует отломать кроющую планку в клеммной коробке. (рис. 4.2)

Возможно объединение в группу до

10 светильников. Максимальная длина линии связи составляет 50 м.

Первый светильник группы, который регистрирует движение, включает всю группу.

Если по истечении установленного времени движение больше не будет зарегистрировано, последний светильник группы выключает всю группу.

Указание:

– Подана напряжения на линию связи недопустима. Подключение внешней нагрузки недопустимо!

– В рамках объединения в группу все светильники соблюдают значения,

установленные для них индивидуально DIP-переключателем.

– В тестовом режиме объединение в группу невозможно.

5. Монтаж

- Проверить все конструктивные детали на предмет повреждения.
- При повреждениях не включать продукт.
- При монтаже сенсорного светильника следить за тем, чтобы он крепился без вибраций.
- Выбрать подходящее место для монтажа с учетом радиуса действия и регистрации движений.

Порядок монтажа

- Отключить электропитание (рис. 4.1)
- Наметьте отверстия для сверления (рис. 5.1)
- Просверлите отверстия и вставьте дюбели (рис. 5.2)
- Монтаж при подводе кабеля скрытой проводкой (рис. 5.3)
- Монтаж при подводе кабеля открытой проводкой (рис. 5.4)
- Подключить соединительный кабель, подключить провод заземления (**PE**) к клемме (**E**) (рис. 5.5)
- Выполнить регулировки
→ "6. Эксплуатация"
- Установить корпус светильника на кронштейн и прикрутить крепежными винтами (рис. 5.6)

Важно:

Обеспечить, что корпус светильника прочно прикручен.

- Включить электропитание (рис. 5.6)

6. Эксплуатация

Заводская настройка: все DIP-выключатели OFF

После монтажа можно вводить сенсорный светильник в эксплуатацию. Все заранее запрограммированные функции выполняются DIP-переключателем 1-6. (рис. 6.1)

DIP 1: Эффектный свет

OFF = Работа сенсора Основная яркость / Плавный пуск

ON = Эффектный свет, начиная с заданного значения сумеречного порога, основная яркость - по сенсору

DIP 2: Ночной режим экономии

Эффектный свет

OFF = Эффектный свет ВКЛ всю ночь

ON = Эффектный свет ВКЛ половину ночи в зависимости от положения, выбранного DIP 1

DIP 3: Установка сумеречного включения

OFF = 20 люкс

ON = 2 люкс

DIP 4: Регулировка времени

OFF = 2 мин.

ON = 15 мин.

DIP 5: Тестовый режим

OFF = Тестовый режим выключен

ON = Тестовый режим включен (5 с)

Указание:

Коммуникация (опция объединения в сеть) со светильниками, объединенными в группу, в тестовом режиме выключена. В тестовом режиме находится только текущий светильник. Другие светильники остаются в групповом режиме. Время задержки составляет 8 с. Светильник находится в дневном режиме. Ручная блокировка (режим 4ч) в тестовом режиме не возможна.

DIP 6: установка мощности действия

OFF = 12 м (рис. 6.2)

ON = 5 м (рис. 6.3)

В случае установки сетевого выключателя в сетевой провод, помимо базовых функций включения и выключения света при движении доступны следующие функции:

Режим постоянного освещения (рис. 6.4)

1) Включение постоянного освещения: Выключатель выключить и включить 2 раза. Светильник на 4 часа устанавливается на постоянный свет. По истечении времени производится автоматическое переключение в сенсорный режим.

2) Выключить постоянное освещение:

Выключатель выключить и включить 1 раз. Светильник выключается или переключается в сенсорный режим.

Важно:

Процесс переключения должен выполняться в диапазоне от 0,2 до 1 секунды.

Указание:

При объединении групп в сеть эта команда передается всем подключенным светильникам.

7. Техническое обслуживание/уход

Продукт не требует технического обслуживания.

Загрязнения на светильнике можно удалять влажным сухим (не используя моющие средства).

8. Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.



Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!

Только для стран ЕС: Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

9. Гарантия производителя

Данное изделие производства STEINEL было с особым вниманием изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации соответственно действующим инструкциям, а потом подвергнуто выборочному контролю качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок

эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли вследствие дефекта материала или конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантийный срок эксплуатации не распространяется на повреждения и дефекты, возникшие в результате износа деталей, ненадлежащей эксплуатации и ухода. Фирма не несет ответственности за материальный ущерб третьих лиц, нанесенный в процессе эксплуатации изделия.

Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде с кратким описанием неисправности было отправлено вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью торгового предприятия) по адресу сервисной мастерской.

Ремонтный сервис:

По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, обратитесь в ближайшее сервисное предприятие, чтобы получить информацию о возможности ремонта.

3 ГОДА
ГАРАНТИИ
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

10. Технические данные

Габаритные размеры (В x Ш x Г)	L 900 LED	195 x 80 x 85 мм
	L 910 LED	235 x 80 x 85 мм
	L 920 LED	225 x 95 x 94 мм
Сетевое подключение	220-240 В / 50/60 Гц	
Коэффициент мощности	0,5	
Мощность	L 900 LED	7 Вт / 400 лм / 57 лм/Вт
	L 910 LED	11 Вт / 755 лм / 68,6 лм/Вт
	L 920 LED	10 Вт / 571 лм / 57,1 лм/Вт
	L 920 LED антрацит	10 Вт / 516 лм / 51,6 лм/Вт
Свет цвета	3000 К (теплый белый), SDCM 3	
Срок службы СИД	50 000 ч (L70B10 по LM80)	
Угол обнаружения	L 900 LED/L 910 LED	180°
	L 920 LED	140°
Дальность действия обнаружения	5 или 12 м	
Установка сумеречного порога	2 или 20 люкс	
Время включения	2 или 15 мин	
Эффектный свет	опция - DIP-переключателем	
Постоянное освещение	переключается каждые 4 ч	
Вид защиты	IP 44	
Класс защиты	II	
Температурный диапазон	от - 20 °С до + 50 °С	

11. Неполадки при эксплуатации

Нарушение	Причина	Устранение
На сенсорном светильнике нет напряжения	■ Предохранитель сработал, не включен, неисправность провода	■ Включить, заменить предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод индикатором напряжения
	■ Короткое замыкание на сетевом проводе ■ Выключен возможно имеющийся сетевой выключатель	■ Проверить подключения ■ Включить сетевой выключатель
Сенсорный светильник не включается	■ Неправильно выбрана установка сумеречного включения	■ Произвести новую регулировку
	■ Выключен сетевой выключатель	■ Включить
	■ Сработал предохранитель	■ Включить, заменить предохранитель; при необходимости проверить соединение
Сенсорный светильник не выключается	■ Постоянное движение в зоне обнаружения	■ Проверить зону обнаружения
Сенсорный светильник выключается не полностью	■ Выбрано ночное освещение	■ Проверить DIP 1 и DIP 2
Сенсорный светильник включается без распознаваемого движения	■ Светильник установлен не полностью стационарно	■ Зафиксировать корпус
	■ Движение было, однако, наблюдатель его не распознал (движение за стеной, движение небольшого объекта в непосредственной близости к светильнику и пр.)	■ Проверить зону обнаружения